

استمارة حول صحتك لقاح كورونا

Deze invulruimte wordt gebruikt door de GGD.
هذه المساحة تستخدم من قبل GGD.

In deze vragenlijst staan vragen over uw gezondheid op dit moment. In sommige situaties is het beter om de coronaprik op een ander moment te krijgen. Daarom doet de GGD een laatste controle voordat u de prik krijgt.

- Vul deze vragenlijst in.
- Controleer op de dag van de afspraak of u nog antwoorden moet aanpassen.
- Neem de ingevulde vragenlijst mee naar uw prikafspraak.
- Hebt u een ziekte of gebruikt u medicijnen die niet in deze vragenlijst staan?
Dan kunt u gewoon een coronaprik krijgen.
- Meer informatie kunt u vinden op de website van het RIVM: rivm.nl/coronaprik
Als u dan nog vragen hebt, kunt u bellen met de GGD op 0800 7070.

N.B.: Vult u deze vragenlijst in voor uw kind, dan gaan de vragen niet over u maar over uw kind.
Overall waar 'u' staat, bedoelen we 'uw kind'.

Information in other languages: planjeprik.nl/questionnaire

في هذه الاستمارة أسئلة حول صحتك الحالية. في بعض الحالات من الأفضل الحصول على لقاح كورونا في وقت آخر لذلك يجري مكتب GGD فحصاً أخيراً قبل إعطاء الحقنة.

- املأ هذه الاستمارة.
- تحقق يوم الموعد مما إذا كنت بحاجة إلى تعديل إجاباتك.
- أحضر الاستمارة المكتملة إلى موعد حصولك على الحقنة.
- إذا كنت تعاني من مرض أو تتناول أدوية غير المذكورة في هذه الاستمارة؟
فلا يزال بإمكانك الحصول على الحقنة.
- مزيد من المعلومات على موقع RIVM: rivm.nl/coronaprik
إذا كانت لديك أسئلة أخرى، يمكنك الاتصال بـ GGD على الرقم 0800 7070.

ملحظة: إذا كنت تملأ هذه الاستمارة لطفل فإن الأسئلة تخص الطفل وكلما وردت كلمة "أنت"، فهي تعني "طفلك".

معلومات بلغات أخرى: planjeprik.nl/questionnaire

1. Hebt u koorts van 38 graden of hoger op de dag van de prikafspraak? ☐ ja ☐ nee

Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

1. هل لديك حمى 38 درجة مئوية أو أكثر يوم موعد الحقنة؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا كان الجواب نعم، أرجئ موعدك. اطلع على رسالة التأكيد لمعرفة كيفية ذلك.

لا تحتاج لمواصلة ملء الاستمارة الآن. افعل ذلك قبل موعدك الجديد.

2. Hebt u binnen 2 dagen na uw prikafspraak een operatie onder narcose? ☐ ja ☐ nee

Zo ja, verzet dan uw prikafspraak. Kijk in de bevestiging van uw prikafspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

2. هل ستجري لك عملية تحت التخدير خلال يومين بعد موعد الحقنة؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا كان الجواب نعم، أرجئ موعدك. اطلع على رسالة التأكيد لمعرفة كيفية ذلك.

لا تحتاج لمواصلة ملء الاستمارة الآن. افعل ذلك قبل موعدك الجديد.

3. Gebruikt u bloedverduunners of antistolling?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, u kunt gewoon naar de prikafpraak gaan.

a. Zo ja, welke medicatie gebruikte u hiervoor in de afgelopen week?

Weet u dit niet: neem uw medicijnrol (baxterrol) of medicijnoverzicht mee naar uw afspraak.

Op de priklocatie krijgt u aanvullend advies.

b. Wordt uw INR gecontroleerd door de trombosedienst (of door uzelf)?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, was de laatste waarde hoger dan 3,5?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, vraag de trombosedienst zo snel mogelijk wanneer u de coronaprik het beste kunt krijgen.

Verzet de afspraak als deze niet door kan gaan. Kijk in de bevestiging van uw afspraak hoe u dat doet.

U hoeft deze vragenlijst nu niet verder in te vullen. Doe dit wel voor uw nieuwe afspraak.

3. هل تتناول مميعات الدم أو أدوية مضادة للتخثر؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا نعم، يمكنك المجيء إلى موعد الحقنة.

a. إذا نعم، ما اسم الدواء الذي تناولته الأسبوع الماضي؟

إذا كنت لا تعرف، أحضر ملف الأدوية أو وصفة الأدوية معك. ستلقى النصائح عند الموعد.

b. هل يتم فحص قيمة INR من قبلك أو من قبل المركز المخت؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا كان الجواب نعم: هل كانت آخر قراءة أعلى من 3.5؟

إذا كانت القيمة أعلى من 3.5، اسأل المركز المختص بسرعة عن التوقيت المناسب لحقنة الكورونا.

أرجئ الموعد إذا لزم الأمر. اطلع على رسالة التأكيد لمعرفة كيفية ذلك.

لا تحتاج لمواصلة ملء الاستمارة الآن. افعل ذلك قبل موعدك الجديد.

4. Hebt u een stollingsstoornis?

☐ ja ☐ nee

U kunt gewoon naar de prikafpraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies.

Zo ja, kruis hieronder aan welke stollingsstoornis u hebt:

☐ Hemofilie

☐ Ziekte van Von Willebrand

☐ Trombopathie / trombopenie (tekort aan bloedplaatjes)

☐ Anders

4. هل تعاني من اضطراب في التجلط؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا نعم، يمكنك المجيء إلى موعد الحقنة. هناك تتلقى نصائح إضافية.

إذا كانت الإجابة نعم حدد أي اضطراب تخثر أدناه

☐ هيموفيليا

☐ مرض فون ويلبراند

☐ اضطراب الصفيحات/قلة الصفيحات الدموية

☐ غير ذلك

5. Hebt u bij koorts of na een vaccinatie ooit een epileptische aanval gehad?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, overleg met uw behandelaar wat u kunt doen bij koorts of na uw vaccinatie.

Doe dit voordat u naar de prikafpraak gaat.

5. هل سبق أن أصبت بنوبة صرع عند الحمى أو بعد تلقي لقاح؟ ☐ نعم ☐ لا

إن نعم، استشر معالجك حول كيفية التصرف عند الحمى أو الحقنة. قم بذلك قبل الموعد.

6. Kreeg u na eerdere coronaprikken allergische klachten?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, welke?

- ☐ jeuk, roodheid of galbulten over uw hele lichaam
☐ dikke tong, lippen, keel of gezicht
☐ moeite met ademen of benauwd
☐ buikpijn, diarree, misselijk zijn of overgeven, kort na de coronaprik (meestal binnen 4 uur)

Hebt u 1 hokje met klachten aangekruist?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan.

Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

Hebt u 2 of meer hokjes met klachten aangekruist?

Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

Let op: was uw allergische klacht zó ernstig dat u medicijnen moest gebruiken of medische hulp

nodig had? Bel dan met de GGD op 0800 7070. Daar hoort u of de volgende coronaprik door kan gaan.

6. هل ظهرت عليك أعراض حساسية بعد اللقاحات السابقة؟ ☐ نعم ☐ لا

إن نعم، ما هي؟

- ☐ حكة أو احمرار منتشر أو شري في جسمك كله
☐ تورم في اللسان أو الشفتين أو الحلق أو الوجه
☐ صعوبة في التنفس أو ضيق
☐ ألم بالبطن، إسهال، غثيان أو قيء بعد الحقنة بقليل غالباً خلال ٤ ساعات بعد الحقنة

هل علّمت خانة واحدة؟

يمكنك المجيء إلى موعد الحقنة. وستلقى النصائح الإضافية هناك من الطبيب أو الممرض.

هل علّمت خاتمتين من الأعراض أو أكثر؟

اتصل بـ GGD على رقم 0800 7070 ستسمع ما إذا كان يمكنك المجيء إلى حقنة كورونا.

ملاحظة: هل سبق لك رد فعل تحسسي شديد تطلب استخدام أدوية أو علاجاً طبياً؟

اتصل بـ GGD على رقم 0800 7070 ستسمع ما إذا كان يمكنك المجيء إلى حقنة كورونا.

7. Hebt u ooit een ernstige allergische reactie gehad waarvoor u een behandeling bij een arts hebt gekregen?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, waarvoor?

U kunt gewoon naar de prikafspraak gaan. Daar krijgt u aanvullend advies van de arts of verpleegkundige.

7. هل سبق لك أن عانيت من رد فعل تحسسي تطلب علاجاً طبياً؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا نعم، لأي سبب كان ذلك؟

يمكنك المجيء إلى موعد الحقنة. وستلقى النصائح الإضافية هناك من الطبيب أو الممرض.

8. Bent u wel eens flauwgefallen na een prik of hebt u erge prikangst?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, meld dit bij de prikker.

8. هل أُغمي عليك يوماً بعد حقنة أو هل أنت خائف جداً من الحقن؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا نعم، أخبر مقدم الحقنة بذلك.

9. Zijn er lymfeklieren in uw oksel verwijderd (okselkliertoilet)?

☐ ja ☐ nee

Zo ja, aan welke kant?

- ☐ aan de linkerkant
☐ aan de rechterkant

Meld dit bij de prikker.

9. هل نُزعت عقدة ليمفاوية من تحت الإبط (العقد الدرقية الإبطية)؟ ☐ نعم ☐ لا

إذا نعم بأي جهة؟

- ☐ جهة اليسار
☐ جهة اليمين

أخبر مقدم الحقنة بذلك.

Uw toestemming voor het delen van gegevens over de coronaprik

Het RIVM gebruikt uw gegevens over de coronaprik om het vaccinatieprogramma goed te laten verlopen en te verbeteren, te controleren hoe goed het vaccinatieprogramma werkt en onderzoek te doen, bijvoorbeeld naar de werking van het vaccin. De gegevens die worden gedeeld zijn onder andere uw naam, geboortedatum, adres, burgerservicenummer (bsn), datum van vaccinatie, naam van het vaccin en de vaccinatielocatie. De antwoorden op de medische vragen hierboven worden niet gedeeld.

إذّك بمشاركة بيانات لقاح كورونا

يستخدم RIVM بياناتك لتسيير وتحسين برنامج التطعيم، ومراقبة فعاليته، ولأغراض بحثية مثل تقييم أداء اللقاح. تشمل البيانات الاسم تاريخ الميلاد، العنوان، BSN، تاريخ التطعيم، نوع اللقاح، ومكان التلقيح. لا تُشارك الإجابات الطبية أعلاه

10. Mogen wij uw gegevens over de coronaprik delen met het RIVM?

☐ ja ☐ nee

Op ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus leest u welke gegevens worden gedeeld en hoe u deze gegevens kunt laten verwijderen.

Op rivm.nl/corona/coronaprik/registratie-privacy leest u hoe het RIVM met uw gegevens omgaat.

Als u toestemming geeft, dan kunt u op mijn.rivm.nl uw gegevens over de coronaprik bekijken.

Geeft u geen toestemming? Dan kunt u de gegevens niet online zien. Dit heeft verder geen invloed op uw vaccinatie.

10. هل تسمح بأن نشارك بياناتك حول لقاح كورونا مع ؟ ☐ نعم ☐ لا

لمزيد من التفاصيل حول البيانات التي نشاركها و كيفية إزالة هذه البيانات راجع:

ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus

يمكنك قراءة كيف تعالج RIVM بياناتك على موقع

rivm.nl/corona/coronaprik/registratie-privacy

إن وافقت، يمكنك متابعة بياناتك حول لقاح كورونا عبر mijn.rivm.nl هل لا توافق؟ إذا لا يمكنك رؤية بياناتك على الإنترنت لا يؤثر ذلك على اللقاح.

Privacy en bezwaar

Wij verwerken uw gegevens zodat u op een verantwoorde manier de coronaprik kunt krijgen en voor wetenschappelijk onderzoek naar deze infectieziekte.

Wilt u weten welke gegevens de GGD van u verwerkt, wat er met uw gegevens gebeurt, wat uw rechten zijn en hoe u bezwaar kunt maken tegen gebruik voor wetenschappelijk en statistisch onderzoek? Lees dan de privacyverklaring via ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus

الخصوصية والاعتراض

نحن نعالج بياناتك حتى تتلقى الحقنة بأمان ولدعم البحث العلمي حول هذا المرض المعدي. هل تود معرفة ما هي البيانات التي نستخدمها GGD وماذا يصنع بها وما هي حقوقك وكيفية الاعتراض ضد الاستخدام للبحوث الإحصائية والعلمية؟ راجع بيان الخصوصية:

ggdghor.nl/privacyverklaring-vaccineren-coronavirus



ggdghor.nl